

# הזכרת נשמות

## Memorial Service

ה' מה אדם ומדעהו	בן אנוש ותחשבהו:
אדם להקבל דמה	ימיו כצל עובר:
בבקר יציץ וחלף	לערב ימולל ויבש:
למנות ימינו כן הודע	ונבא לבב חקמה:
שמרתם וראה ישר	ביאחרית לאיש שלום:

Lord, what are we humans, that You have regard for us,  
Mere mortals, that You take account of us?

We are like a breath,  
Our days are like a fleeting shadow.

In the morning it flourishes and grows,  
In the evening it is cut down and withers.

Teach us to number our days,  
That we may attain a heart of wisdom.

Mark the person of integrity and behold the upright;  
For there is future for the person of peace.

*Biblical verses*

Eternal God, in whose eyes a thousand years are but as yesterday, in whose hands are the souls of the living and the dead, in Your sight every soul is precious.

O Lord, from whom we come, to whom we belong, and to whom we shall return, strengthen us as we now remember our loved ones who have been reunited with You. Be with us as we consecrate this hour to the memory of our departed.

שגיתי ה' לנגדי תמיד. כי מימיני בלא־אמוט:  
לכן שמח לבי וגל כבודי. אף־בשרי ישכן לבטח:

I have set the Lord before me always,  
God is at my right hand; I shall not fail.  
Therefore my heart rejoices, my whole being exults,  
And my body rests secure. (Psalm 16:8-9)

## Personal Memorial Prayers

*YIZKOR—In remembrance of a father:*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרֵי שְׁהַלֵּךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה  
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.  
שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנָיו. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved father who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

*YIZKOR—In remembrance of a mother:*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֵתִי שְׁהַלְכָה לְעוֹלָמָהּ.  
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ  
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנָיו. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved mother who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

*YIZKOR—In remembrance of a husband:*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת בְּעָלִי שְׁהַלֵּךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תְּהִי  
נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד. שְׁבַע  
שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנָיו. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved husband who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a wife:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת אִשְׁתִּי שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה הָיָה  
נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְהָיָה מְנוּחָתָה כְּבוֹד. שֶׁבַע  
שְׂמֻחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בְּיָמֶיךָ נֶצַח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved wife who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a son:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת בְּנִי הָאֲהוּב שֶׁהִלְךָ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה  
הָיָה נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְהָיָה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.  
שֶׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בְּיָמֶיךָ נֶצַח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved son who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a daughter:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת בְּתִי הָאֲהוּבָה שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ.  
אָנָּה הָיָה נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְהָיָה מְנוּחָתָה  
כְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בְּיָמֶיךָ נֶצַח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved daughter who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a brother:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת אָחִי הָאֲהוּב שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה  
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ בְּבוֹד.  
שֶׁבַע שְׂמֻחוֹת אֲתִפְגֵּיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved brother who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of a sister:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמַת אָחוֹתִי הָאֲהוּבָה שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ.  
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ  
בְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֻחוֹת אֲתִפְגֵּיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. אָמֵן:

May God remember the soul of my beloved sister who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of other relatives:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נִשְׁמוֹת קְרוּבֵי . . . שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם.  
אָנָּה תִּהְיֶינָה נִפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה  
מְנוּחָתָם בְּבוֹד. שֶׁבַע שְׂמֻחוֹת אֲתִפְגֵּיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח.  
אָמֵן:

May God remember the souls of my relatives who have gone to their eternal rest. In tribute to their memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep their souls bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

*YIZKOR—In remembrance of a companion or a close friend (male):*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נְשִׁמָּת . . . שְׁהֵלָךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תְּהִי  
נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתְּהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד. שְׁבַע  
שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my friend who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

*YIZKOR—In remembrance of a companion or a close friend (female):*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נְשִׁמָּת . . . שְׁהֵלָכָה לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה תְּהִי  
נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים. וְתְּהִי מְנוּחָתָהּ כְּבוֹד. שְׁבַע  
שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the soul of my friend who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

*YIZKOR—In remembrance of deceased congregants:*

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נְשִׁמוֹת חֲבֵרֵי הַקֹּהֵל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה שְׁהֵלְכּוֹ  
לְעוֹלָמָם. אָנָּה תְּהִי־יָנָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים.  
וְתְּהִי מְנוּחָתָם כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ  
נֹצֵחַ. אָמֵן:

May God remember the souls of our congregants who have gone to their eternal rest. In tribute to their memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep their souls bound up in the bond of life eternal, as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of our Martyrs:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נְשָׁמוֹת כָּל־אֵלֶּה מִבֵּית יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ  
אֶת־נַפְשָׁם עַל־קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. עַל־קִיּוֹם הָעָם. וְעַל־גְּאֻלַּת הָאָרֶץ  
וְהַנִּגְנוּתָהּ. אָנָּה יִשְׁמַע בְּחַיֵּינוּ הַדָּבָר גְּבוּרָתָם וּמִסִּירוֹתָם. וְתַהַיֵּינָהּ  
נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִדּוֹר הַחַיִּים. וְתַהַי מְנוּחָתָם כְּבוֹד.  
שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיהֶם. נַעֲמֹת בִּימֵינוּ נָצַח. אָמֵן:

May God remember the souls of our martyrs who gave their lives for the Sanctification of the Divine Name, for the preservation of our People, and for the redemption and protection of the Holy Land. May their heroism and sacrificial devotion be reflected in our thoughts and deeds. May their souls be bound up in the bond of life eternal; and may their memories abide among us as an enduring source of blessing. Amen.

YIZKOR—In remembrance of the Righteous of Other Peoples:

יִזְכֹּר אֱלֹקִים נְשָׁמוֹת חֲסִידֵי אֲמוֹת הָעוֹלָם שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם.  
אָנָּה תַהַיֵּינָהּ נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִדּוֹר הַחַיִּים. וְתַהַי מְנוּחָתָם  
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיהֶם. נַעֲמֹת בִּימֵינוּ נָצַח. אָמֵן:

May God remember the souls of the righteous men and women of other faiths and backgrounds who have gone to their eternal rest. In tribute to their memories, I pledge to perform worthy deeds. May their souls be bound up in the bond of life eternal, and their memories abide among us as an enduring blessing. Amen.

EYL MALEY RAHAMIM—Prayer for All Our Departed:

קַל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמַרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה  
תַּחַת כְּנָפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים בְּזֶהר הַרְקִיעַ  
מְוָהָרִים אֶת־נְשָׁמוֹת כָּל־אֵלֶּה שֶׁהִזְכֵּנוּ הַיּוֹם לְבִרְכָּהּ. אָנָּה  
בְּעַל הַרְחָמִים הַסְתִּירָם בְּסֶתֶר כְּנָפֶיךָ לְעוֹלָמִים. וְצִדּוֹר  
בְּצִדּוֹר הַחַיִּים אֶת־נְשָׁמוֹתֵיהֶם וְיִגְוָחוּ עַל־מִשְׁכָּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם.  
וְנֹאמַר אָמֵן:

Merciful God, who dwells on high and in our hearts, grant perfect peace to the souls of our dearly beloved who have gone to their eternal rest. Shelter them in Your Divine Presence among the holy and pure whose radiance is like the brightness of the firmament. May their memories inspire us to live justly and kindly. May their souls be at peace; and may they be bound up in the bond of life eternal. Let us say: Amen.

EYL MALEY RAHAMIM—Prayer for Victims of the Shoah:

קל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה תחת  
כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזוהרים  
אתנשמות כל־אלה מבית ישראל שנמבחו בשואה. אנא בעל  
הרחמים הסתירם בסתר כנפיה לעולמים. וצור בצרור  
החיים אתנשמותיהם וינוחו על־משכבותם בשלום. ונאמר אמן:  
Merciful God, who dwells on high and in our hearts, grant  
perfect peace to the souls of our brothers and sisters who perished  
in the Shoah. May their memories inspire us to live justly and  
kindly. May their souls be at peace; and may they be bound up  
in the bond of life eternal. Let us say: Amen.

Chanted by the Cantor in memory of  
those who were members of our Congregation

קל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה על  
כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע  
מזוהרים את נשמות כל אלה שהזכרנו היום לברכה  
ושחיו מתפללי בית אמת-בית יהודה - אנשי אנגלנד.  
בעבור שכלנו מתפללים בעד הזכרת נשמותיהם בגן עדן  
תהא מנוחתם לבן בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו  
לעולמים ויצור בצרור החיים את נשמותיהם ה' הוא  
נחלתם וינוחו בשלום על משכבותיהם ונאמר אמן

Merciful God, who dwells on high and in our hearts, grant perfect peace  
to the souls of all those whom we recall on this day as a blessing; those  
that prayed in Beth Emeth Bais Yehuda Hebrew Men of England. May  
their memories inspire us to live justly and kindly. May their souls be at  
peace; and may they be bound up in the bond of life eternal. Let us say:  
Amen.

## For Those Who Fought and Fell

קל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על בנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים בזהר הנקיע מזהירים, את נשמות אחינו שנלחמו בכל מערכות העולם ונפלו במלחמה ושהלכו לעולמם, בעבור שאנו מתפללים בעד הנפשות נשמותיהם, בגן עדן תהא מנוחתם, לכן בעל הרחמים יסתיים בסתר בנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמותיהם, ה' הוא נחלתם, וינוחו בשלום על משכבותיהם. ונאמר: אמן.

O God, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, unto the souls of those who fell in all wars fighting for freedom and peace. May their resting place be in Paradise. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the bond of eternal Life. The Lord is their heritage. May their repose be peace. And lest us say: Amen.

## For Members of the Israeli Defense Forces

**יזכר** אלקים את נשמות חילי צבא הגנה לישראל שמסרו נפשם על קדשת השם, העם והארץ, ונפלו מות גבורים בתפקידי שחרור, הגנה ובטחון. מנשרים קל, ומאגיות גברו, בהחלצם לעזרת העם, והרוו בדמם הטהור את רגבי אדמת קדשנו. זכר עקדתם ומעשי גבורתם לא יסופו מאתנו לעולמים. תהיינה נשמותיהם צרורות בצרור החיים עם נשמות אברהם יצחק ויעקב, ועם נשמות שאר גבורי ישראל וקדושי שבגן עדן. אמן.

**יזכר** May God remember the souls of the fighters of the Israel Defense Force who gave their lives for the sanctification of the Name, the People and the Land; who died a heroic death in missions of liberation, defense and security. They were quicker than eagles and stronger than lions as they volunteered to assist the people and with their pure blood soaked the clods of our holy earth. The memory of their self-sacrifice and heroic deeds will never perish from us. May their souls be bound in the Bond of Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob, and with the souls of the other Jewish heroes and martyrs who are in the Garden of Eden. Amen.



Psalm 23

מזמור לְדָוִד

ה' רָעִי לֹא אֶחְסָר:

בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצָנִי. עַל־מֵי מִנְחֹת יִנְהַלֵּנִי:

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב. יִנְהַנֵּי בַּמַּעְגֵּל צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:

גַּם בִּי־אֵלֶךְ בְּנֵיא צִלְמוֹת. לֹא־אֵירָא רָע בִּי־אֵמָה עֲמָדִי.

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֶנְתְּךָ הִמָּה יִנְחַמְנִי:

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלַחַן נֶגֶד צָרָדִי.

דִּשְׁנֶנֶת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רִנָּה:

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי.

וּשְׁבַתִּי בְּבֵית־יְיָ לְאָרְךָ יָמִים:

The Lord is my shepherd, I shall not want.

God Makes me lie down in green pastures,  
And leads me beside the still waters—

Reviving my spirit,  
And guiding me in paths of righteousness  
for the sake of the Divine Name.

Though I walk in the valley of the shadow of death  
I fear no evil; for You are with me.  
Your rod and Your staff comfort me.

You prepare a table before me in the presence of my foes.  
You anoint my head with oil; my cup overflows.

Surely goodness and kindness shall follow me all the days of my life.  
And I shall dwell in the house of the Lord forever.

*Mizmor l'David. Adonai ro-i lo ehsar.*

*Bi-n'ot de-she yar-bi-tzeyni, al mey m'nuhot y'na-ha-leyni.*

*Naf-shi y'sho-veyv, yan-heyne v'ma-g'ley tzedek l'maan sh'mo.*

*Gam ki ey-leyh b'gey tzal-mavet, lo ira ra, ki attah ima-di.*

*Shiv-t'ha u-mish-antehe hey-mah y'na-ha-muni.*

*Ta-aroh l'fa-nai shul-han neged tzor'rai,*

*Di-shanta va-shemen ro-shi, ko-si r'va-yah.*

*Ah tov va-hesed yir-d'funi kol y'mey ha-yay,*

*V'shavit b'veyt Adonai l'oreh yamim.*

## Mourner's Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָזְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא  
מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרֵינוּ  
בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,  
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey,  
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon  
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael  
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **Amen.**

**Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.**

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey  
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—  
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata  
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **Amen.**

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,  
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **Amen.**

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom  
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **Amen.**